

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 60 (1982)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **PTT Technische Mitteilungen**

## **Bulletin technique**

## **Bollettino tecnico**

---

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafenebetrieben, Bern  
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, Berne  
Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi, Berna

**1982**

**Inhaltsverzeichnis**

**Index**

**Indice**



---

**Jahrgang   Année   Anno   60**

# Sachverzeichnis – Table des matières – Indice sistematico

	Seite page pagina		Seite page pagina		Seite page pagina
<b>Allgemeines – Généralités – Generalità</b>		<b>Drahtlose Verbindungen – Communica- tions sans fil – Comunicazioni senza filo</b>		<b>Prüfverbindungsautomat – Hilfsmittel zur Prototypprüfung von Telefon- zentralen. Von Willy Grundbacher . . .</b>	
Bewirtschaftung des Fernmeldemate- rials. 10 Jahre Informationssystem für die B' des F' (IS MATICO FM). Von Alois Wiederkehr . . . . .	493	Basisbandschalter. Synchroner B' für digitale Richtstrahlanlagen. Von Pe- ter Thoma . . . . .	33	Réseaux numériques. Synchronisa- tion des r' n': Exploitation plésio- chrone. Par Pierre-André Probst et Paul Vörös . . . . .	238
Fernmeldedienste. Die schweizeri- schen F' im Jahre 1981 (Statistik) . .	216	Compatibilité électromagnétique – CEM. Par Bálint Szentkúti . . . . .	60	Telefonverkehr mit dem Ausland. Au- tomatischer T' mit dem A'. Von Jo- sef Muri . . . . .	93, 125
Gestion du matériel des télécom- munications. Le système d'informa- tion pour la g' du m' des t' (SI MA- TICO FM) a 10 ans. Par Alois Wie- derkehr . . . . .	493	Ordonnance sur la protection contre les perturbations électromagnéti- ques. Les points essentiels de la nouvelle O' sur la p' c' les p' é': Aspects techniques. Par Rodolphe Bersier . . . . .	73	Trafic téléphonique automatique avec l'étranger. Par Josef Muri . . . . .	552
Pro Radio Télévision siège à Zurich. Par Daniel Sergy . . . . .	417	Perturbations électromagnétiques. Les PTT et la protection contre les p' é'. Par Christian Bäruss . . . . .	67	Zeichen und Bilder bei Videotex. Dar- stellung von Z' und B'n bei V'. Von Bruno Zürcher . . . . .	552
Pro Telecom tient ses assises. Par Da- niel Sergy . . . . .	374	Schutzanzug gegen elektromagneti- sche Felder bei Sendeanlagen. Von Walter Bolinger . . . . .	314	Zeittaktgeber. Nationaler Z' NZG 731. Von Peter Beiner, Manfred Schild, Willy Baumann und Rudolf Lüscher .	264
Services des télécommunications. Les S' des t' suisses en 1981 (statis- tique) . . . . .	216	Vêtement de protection contre les champs électromagnétiques dans les installations émettrices. Par Walter Bolinger . . . . .	314		157
Statistik der Radio- und Fernsehemp- fangskonzessionen Ende 1981 . . . .	167			<b>Teleinformatik – Téléinformatique – Teleinformatica</b>	
Statistique des concessions d'installa- tions réceptrices de radio et de té- lévision à la fin de 1981 . . . . .	167			Commutation de données par pa- quets: Conditions et principes fon- damentaux. Par Max Schaeren . . . .	15
		<b>Telefonie – Téléphonie – Telefonia</b>		Commutazione a pacchetto di dati: Premesse e criteri fondamentali. Di Max Schaeren . . . . .	384
<b>Leitungen, Kabel, Verstärker – Lignes, câbles, technique des amplificateurs – Linee, cavi, tecnica degli amplificatori</b>		Anschlusszentralen. Modernisierung der A'. Von Hansruedi Krebs und Felix Weber . . . . .	482	Data Over Voice (DOV). Von Jean- Pierre Boegli . . . . .	2
Connecteurs pour fibres optiques. Par Rostislav Novák . . . . .	178	Caractères et images dans le Vidéo- tex. Représentation de c' et d'i' dans le V'. Par Bruno Zürcher . . . .	264	Datenpaketvermittlung: Vorausset- zungen und Grundlagen. Von Max Schaeren . . . . .	15
Fibres optiques à installation d'essai. Première à f' o' à 34 Mbit/s en Suisse. Par André Käser et Peter Glanzmann . . . . .	304	Caractéristiques électriques du réseau local. Détermination des c' é' du r' l' en vue de sa numérisation. Par An- toine Gillabert et Daniel Buffat . . . .	344	Digitale Netze. Synchronisierung d'r N': Plesiochrone Betrieb. Von Pierre-André Probst und Paul Vörös .	93, 125
Glasfasern. Möglichkeiten und Gren- zen der AM- und FM-Übertragung von Fernsehsignalen auf G'. Von Rudolf Welter, Hanspeter Berger, Georg Guekos, Andres Dill, Armin Sollberger, Hans Melchior und Werner Steffen . . . . .	208	Développement du téléphone en Suisse. 25 ans d'études sur le d' du t' en S'. Par Charles Lancoud, Mau- rice Ducommun et Jean-François Gross . . . . .	505	Etat de la transmission de données en Suisse. Par Pierre Lässer et Hans- Peter Lutz . . . . .	324
Lichtwellenleiter in einer Gemein- schaftsantennenanlage. Von Chri- stian Kobelt . . . . .	421	Dienstnummern. Abschluss der Ein- führung der einheitlich dreistelligen D'. Von Hansgeorg Nägeli . . . . .	37	Prestel stellt auf Bedürfnisse von Ge- schäftsteilnehmern um. Von Rex Winsbury . . . . .	165
Optische Stecker. Von Rostislav No- vák . . . . .	178	Digitale Netze. Synchronisierung d'r N': Plesiochrone Betrieb. Von Pierre-André Probst und Paul Vörös .	93, 125	Réseaux numériques. Synchronisa- tion des r' n': Exploitation plésio- chrone. Par Pierre-André Probst et Paul Vörös . . . . .	93, 125
Optische Übertragung. Die Einfüh- rung der o'n U' im schweizerischen Fernmeldenetz der PTT. Von Ernst Hadorn . . . . .	103	Elektrische Eigenschaften des Orts- netzes. Bestimmung der e'n E' des O' als Grundlage für seine Digitali- sierung. Von Antoine Gillabert und Daniel Buffat . . . . .	344	Stand der Datenübertragung in der Schweiz. Von Pierre Lässer und Hans-Peter Lutz . . . . .	324
– Entwicklungsstand der o'n U'. Von Bruno Rhomberg . . . . .	102	Entwicklung des Telefons in der Schweiz. 25 Jahre Studien über die E' des T' in der S'. Von Charles Lan- coud, Maurice Ducommun und Jean-François Gross . . . . .	505	Telepac. Das Pilotnetz T'. Von Max Schaeren . . . . .	81
Optische 34-Mbit/s-Versuchsanlage. Die erste o' 34-Mbit/s-V' in der Schweiz. Von André Käser und Pe- ter Glanzmann . . . . .	304	Centraux de raccordement. Moderni- sation des c' de r'. Par Hansruedi Krebs et Felix Weber . . . . .	482	– La reta pilota T'. Di Max Schaeren . .	544
Transmission par fibres optiques pour canaux de télévision. Système de t' par f' o' pour c' de t'. Par Georg Guekos, Hanspeter Berger, Armin Sollberger, Rudolf Welter et Hans Melchior . . . . .	462	Pflegemittel und Reinigungsverfahren für Relaiskontakte. Evaluation von P'n und R' für R'. Von Theodor Ger- ber und Martin Wiedmer . . . . .	524	Télépac. Le réseau pilote T'. Par Max Schaeren . . . . .	81
Trasmissione in fibra ottica per canali televvisivi. Sistema di t' in f' o' per c' t'. Di Georg Guekos, Hanspeter Ber- ger, Armin Sollberger, Rudolf Wel- ter e Hans Melchior . . . . .	462	Produits et méthodes de nettoyage des contacts de relais. Evaluation de p' et de m' de n' des c' de r'. Par Theodor Gerber et Martin Wiedmer .	524		

	Seite page pagina
Zeichen und Bilder bei Videotex. Darstellung von Z' und B'n bei V'. Von Bruno Zürcher	264

## Radio, Fernsehen – Radio, télévision – Radio, televisione

Abonnementsfernsehen in der Schweiz. Premiere des A's in der S'. Von Willy Bohnenblust	331
Betriebsführungssystem der Radio- und Fernsehdienste (BFS-RA). Von Heinz Bosshard, Werner Braun und Willy Weibel	395, 447
Breitbandübertragung mit Glasfasern. Grundlagen zur analogen B' mit G'. Von Rudolf Welter, Hanspeter Berger, Georg Guekos, Andres Dill, Armin Sollberger, Hans Melchior und Werner Steffen	116
Concessions d'installations réceptrices de radio et de télévision. Statistique des c' d'i' r' de r' et de t' à la fin de 1981	167
Liaison hertzienne. Réalisation d'une l' h' économique pour l'apport de programmes de télévision et de radio. Par Max Fiechter, Jürg Furrer, Bruno Nold et Pierre Noesen	143
Möglichkeiten und Grenzen der AM- und FM-Übertragung von Fernsehsignalen auf Glasfasern. Von Rudolf Welter, Hanspeter Berger, Georg Guekos, Andres Dill, Armin Sollberger, Hans Melchior und Werner Steffen	208
Prestel stellt auf Bedürfnisse von Geschäftsteilnehmern um. Von Rex Winsbury	165
Radio- und Fernsehempfangskonzessionen. Statistik der R'- und F' Ende 1981	167
Reportagewagen für das Schweizer Radio. Neue R' für das S' R'. Von Wilhelm Frei	408
Richtfunkverbindung. Realisierung einer ökonomischen R' als Zubringer für Fernseh- und Hörfunkprogramme. Von Max Fiechter, Jürg Furrer, Bruno Nold und Pierre Noesen	143
Rundfunk. Neue Technologien – Neuer R'? Von Frank Müller-Römer	46
Système de gestion de l'exploitation des services de la radio et de la télévision (BFS-RA). Par Heinz Bosshard, Werner Braun et Willy Weibel	395, 447
Transmission par fibres optiques pour canaux de télévision. Système de t' par f' o' pour c' de t'. Par Georg Guekos, Hanspeter Berger, Armin Sollberger, Rudolf Welter et Hans Melchior	462
Trasmissione in fibra ottica per canali televisivi. Sistema di t' in f' o' per c' t'. Di Georg Guekos, Hanspeter Berger, Armin Sollberger, Rudolf Welter e Hans Melchior	462
Voitures de reportage pour la radio suisse. Nouvelles v' de r' pour la r' s'. Par Wilhelm Frei	408

	Seite page pagina
Zwei-Tonträger-Verfahren im Fernsehen. Feldmessungen des Z'-T'-V's im F'. Von Hermann Gysel	139

## Apparate – Appareils – Apparecchi

Appareil téléphonique monobloc Atlanta. Par Erich A. Kalbermatter	358
Einstücktelefon Atlanta. Von Erich A. Kalbermatter	358

## Kontroll- und Messgeräte, Messverfahren – Appareils de contrôle et de mesure, mesures – Strumenti di controllo e di misurazione, misurazioni

Zeittaktgeber. Nationaler Z' NZG 731. Von Peter Beiner, Manfred Schild, Willy Baumann und Rudolf Lüscher	157
--	-----

## Forschung, Versuche, wissenschaftliche Abhandlungen – Recherches, essais, exposés scientifiques – Ricerche, esperimenti, relazioni scientifiche

Antistatische Böden. Elektrische Anforderungen an a' B'. Von Carl-Jürg Nadler	224
Breitbandübertragung mit Glasfasern. Grundlagen zur analogen B' mit G'. Von Rudolf Welter, Hanspeter Berger, Georg Guekos, Andres Dill, Armin Sollberger, Hans Melchior und Werner Steffen	116
Centraux de raccordement. Modernisation des c' de r'. Par Hansruedi Krebs et Felix Weber	482
Compatibilité électromagnétique – CEM. Par Bálint Szentkúti	60
EMV, Erdungs- und Installationspraxis. Von Eric Montandon	434
Forschung in der Elektronik. Die Rolle der F' in der E'. Von Ambros-Paul Speiser	365
Installation d'essai à fibres optiques à 34 Mbit/s. Première i' d'e' à f' o' à 34 Mbit/s en Suisse. Par André Käser et Peter Glanzmann	304
Optische 34-Mbit/s-Versuchsanlage. Die erste o' 34-Mbit/s-V' in der Schweiz. Von André Käser und Peter Glanzmann	304
Pflegemittel und Reinigungsverfahren für Relaiskontakte. Evaluation von P'n und R' für R'. Von Theodor Gerber und Martin Wiedmer	524
Produits et méthodes de nettoyage des contacts de relais. Evaluation de p' et de m' de n' des c' de r'. Par Theodor Gerber et Martin Wiedmer	524
Ricerca nel campo dell'elettronica. La funzione della r' nel c' dell'e'. Di Ambros-Paul Speiser	365
Sols antistatiques. Caractéristiques électriques imposées aux s' a'. Par Carl-Jürg Nadler	224
Zwei-Tonträger-Verfahren im Fernsehen. Feldmessungen des Z'-T'-V's im F'. Von Hermann Gysel	139

## Verwaltung, Wirtschaft, Recht – Administration, économie publique, jurisprudence – Amministrazione, economia pubblica, giurisprudenza

## Ausstellungen, Konferenzen – Expositions, conférences – Esposizioni, conferenze

Conférence de plénipotentiaires de l'UIT. La C' de p' de l'UIT se tient à Nairobi du 28 septembre au 5 novembre 1982. Par Maurice Apothéloz	419
Das Weltraumabenteuer am 63. Comptoir Suisse (pd)	420
Elektrische Kontakte. 11. Internationale Tagung über e' K'. Von Theodor Gerber	517
Fernseh-, Radio- und HiFi-Ausstellung (FERA). 54. Internationale F', R'- und HiFi-A' (FERA) in Zürich. Von Christian Kobelt	555
Ineltec 81. Par Daniel Sergy	163
L'aventure spatiale au 63 <sup>e</sup> Comptoir Suisse (pd)	420

## Posttechnik – Technique postale – Tecnica postale

Paketsortieranlage und Sackhängebahn in der Halle «Post» des Verkehrshauses in Luzern. Von Arthur Grunder	292
---	-----

## Transport – Transport – Trasporto

Der gasbetriebene Saurer-Omnibus RH 580-25. Von Ulrich Bretscher	283
Le bus à moteur à gaz Saurer RH 580-25. Par Ulrich Bretscher	283

## Bauten – Bâtiments – Edifici

Fernmeldemateriallager. Betriebstechnische Einrichtungen im F' von Chur. Von Rolf Remund	243
Transportgebäude. Neues T' der PTT in Biel. Von Willy Bohnenblust	331

## Geschichtliches – Historique – Storia

Technische Mitteilungen. Wir blättern im 1. Jahrgang (1923) der «T'n M'». Von Christian Kobelt	248
--	-----

## Persönliches – Personnel – Personale

Hans-Ruedi Probst, Direktor der Radio-Schweiz AG †	248
Nominations de chefs fonctionnaires des PTT	299, 559
Wahlen von PTT-Chefbeamten	299, 559
Walter Gerber. A l'occasion du 80 <sup>e</sup> anniversaire de W' G'. Par J(ean) Meyer de Stadelhofen	416

	Seite page pagina		Seite page pagina		Seite page pagina
<b>Verschiedenes — Divers — Diversi</b>		Summaries and Notices		Freyer U. Nachrichtenübertragungs- technik: Grundlagen, Komponen- ten, Verfahren, Systeme. München 1981	110
Ausbildung. Die A' der Ingenieure und Handwerker der PTT über Mi- krocomputer. Von André Gachet und Fritz Moser	199	58, 114, 176, 222, 262, 302, 342, 382, 432, 480, 522, 566		Furrer F. J. Fehlerkorrigierende Block- Codierung für die Datenübertra- gung. = Lehr- und Handbücher der Ingenieurwissenschaften, Band 36. Basel 1981	219
Brown Boveri stellt sich als Elektronik- konzern vor. Von Christian Kobelt	252	Sweep Measurements of the Transfer Function of a RF-Channel and its Representation by Polynomials. By Markus Liniger	336	Gellings P. J. Korrosion und Korro- sionsschutz von Metallen. Mün- chen 1981	110
Caractéristiques électriques imposées aux sols antistatiques. Par Carl-Jürg Nadler	224	<b>Buchbesprechungen — Recensions — Recensioni</b>		Giloi W. und Liebig H. Logischer Ent- wurf digitaler Systeme. Berlin 1980	560
Centre principal des télécommunica- tions. Nouveau c' p' des t' de Fri- bourg. Par Marianne Wiedmer	50	Baiting W. Wir bauen Multimeter. Stuttgart 1980	217	Giloi W. K. (ed.) Interactive Computer Graphics: Data Structures, Algo- rithms, Languages. Hemel Hemp- stead (Herts) 1979	427
Centre technique flambant neuf à Sion. Par Daniel Sergy	107	Barber D. (ed.) Local Networks & Dis- tributed Office Systems. North- wood Hills 1981	110	- Rechnerarchitektur. = Sammlung Informatik, Band 208. Berlin 1981	53
Elektrische Anforderungen an antista- tische Böden. Von Carl-Jürg Nadler	224	Bartz W. J. und Wippler E. (ed.) Das Jahrbuch für Ingenieure. 4. Aus- gabe. Grafenau/Württ. und Zürich 1982	428	Grau G. Optische Nachrichtenübertra- gung. Eine Einführung. Berlin 1981	378
En quelques lignes	56, 112, 168, 220, 260, 300, 334, 379, 430, 472, 520, 561	Bausch H. (ed.) ARD-Jahrbuch 81. Hamburg 1981	109	Grundschaltungen der Elektronik. Herausgegeben vom Institut zur Entwicklung moderner Unterrichts- medien e. V. 1980/81	53
Formation. La f' des ingénieurs et des artisans des PTT dans le domaine des micro-ordinateurs. Par André Gachet et Fritz Moser	199	Bellamy J. C. Digital Telephony. Chi- chester 1982	429	Grütz A. (ed.) Jahrbuch Elektrotechnik 1982. Berlin 1981	111
Hauptamt. Auch Thun erhielt ein neues H'. Von Christian Kobelt	106	Benz W. und Heinks P. (ed.) Grundla- gen der Elektrotechnik. = Fach- buchreihe Nachrichtentechnik. Dossenheim 1981	258	Gscheidle K. und Elias D. (ed.) Jahr- buch der Deutschen Bundespost. Bad Windsheim 1981	257
Haustelefonzentrale. Neue H' der Kantonalen Verwaltung Basel- Stadt. Von Urs Winkler und Luigino Paganin	104	Bernath K. W. Grundlagen der Fern- seh-System- und Schaltungstech- nik. Berlin 1982	469	Günther W. Operationsverstärker ver- stehen und anwenden. = Telekos- mos Hobby-Elektronik. Stuttgart 1981 (Hinweis)	51
Kursbuchherstellung. Auch K' auf neuen Geleisen (Pressedienst Sperry-Univac)	423	Binkert M. (ed.) Fördermittelkatalog 1982. Laufenburg 1982	427	Herter E. und Rupp H. (ed.) Nachrich- tenübertragung über Satelliten. = Nachrichtentechnik, Band 6. Berlin 1979	52
Kurz berichtet	56, 112, 168, 220, 260, 300, 334, 379, 430, 472, 520, 561	Birkholz R. Das grosse Universalspan- nungslabor. Stuttgart 1980	376	- Röcker W. und Lörcher W. (ed.) Nachrichtentechnik: Übertragung, Vermittlung, Verarbeitung. = Stu- dienbücher der technischen Wis- senschaft. München 1981	257
Notizie in breve	56, 112, 168, 220, 260, 300, 334, 379, 430, 472, 520, 561	Boillod J.-P. Manuel de droit. Vevey 1981	54	Heysinger M. Die Welt der Elektronik. München 1982 (Hinweis)	470
Schutzanzug gegen elektromagneti- sche Felder bei Sendeanlagen. Von Walter Bolinger	314	Bretscher U. Von der Postkutsche zum Postauto — Geschichte der Rei- sepost. Schaffhausen 1982 (Hin- weis)	560	Holz A. und Kreysch H.-G. Bio-Elek- tronik. = Telekosmos Hobby-Elek- tronik. Stuttgart 1982 (Hinweis)	378
Telefon-Hauptamt. Neues T'-H' in In- terlaken. Von Marianne Wiedmer	416	Cantraine G. und Destine J. (ed.) New Systems and Services in Tele- communications. Amsterdam 1981.	218	Horlait É. und Joly R. Les micropro- cesseurs 8 bits — nouveaux pro- duits. Paris 1982	470
Unterhaltungselektronik. Der schwei- zerische Markt der U'. Von Christian Kobelt	552	Champine G. A. (ed.) Distributed Computer Systems: Impact on Management, Design, Analysis. Amsterdam 1980	376	Kahn G. (ed.) Semantics of Concur- rent Computation. = Lecture Notes in Computer Science, Vol. 70. Berlin 1979	519
- Steife Brise in der deutschen U'. Von Christian Kobelt	425	Chasen S. H. Geometric Principles and Procedures for Computer Graph- ic Applications. Hemel Hemp- stead (Herts) 1978	427	Kernighan B. W. und Plauger P. L. Programmierwerkzeuge. Berlin 1980.	54
Unterquerung der Aare in Bern mit ei- nem Kabelrohrblock. Von Emil Schümperli	296	Cornafion (nom collectif). Systèmes informatiques répartis: Concepts et techniques. Paris 1981.	55	Klinger H. -H. Lautsprecher und Laut- sprechergehäuse für HiFi. = RPB Electronic-Taschenbücher, Nr. 105, München 1981	52
Vêtement de protection contre les champs électromagnétiques dans les installations émettrices. Par Walter Bolinger	314	Drahtgebundene Nachrichtenübertra- gung — Leitungstechnik. = Technik der Nachrichtenübertragung, Teil 3. Bremen 1981	560	Lancaster D. Das Aktiv-Filter-Koch- buch. Vaterstetten 1982.	470
<b>Beiträge in englischer Sprache — Arti- cles en anglais — Articoli in inglese</b>		Dubois R. und Girod D. Les micropro- cesseurs 16 bits à la loupe. Paris 1982	219	Laverghetta T. Handbook of Micro- wave Testing. London 1981	429
A Survey of Today's Reflection Factor Measurement Methods in Coaxial Systems. By Bernhard Eicher and Christian Stäger	474	Eurodata Foundation. Eurodata Foun- dation Yearbook 82. Bern 1982.	428	Lücker R. (ed.) Grundlagen digita- ler Filter. = Nachrichtentechnik, Band 7. Berlin 1980	52
Results of the OTS Down-Link Perfor- mance Measurements. By Hansper- ter Heierli	170	Fellbaum K.-R. u. a. Telekommuni- kation von A—Z. = gfu-Schriften- reihe. Berlin 1981 (Hinweis)	51	Markl E. High-Fidelity von A—Z. = gfu-Schriftenreihe. Berlin 1981 (Hinweis)	51
Status of the Data Transmission Net- works in Switzerland. By Hans-Pe- ter Lutz and Pierre Lässer	563	Freeman R. L. Telecommunication Transmission Handbook. 2. Aus- gabe. Chichester 1981	428		

	Seite page pagina		Seite page pagina		Seite page pagina
Martin D. Base de données: Méthodes pratiques sur maxi et miniordinateurs. Paris 1981 (Hinweis) .....	259	Rint C. Handbuch für Hochfrequenz- und Elektro-Techniker. Band 6. Heidelberg 1981 .....	258	– CCITT-Empfehlungen der V-Serie und der X-Serie: Datenübertragung im Fernsprechnetz. Band II. Heidelberg 1982 .....	560
Martin J., Roos A. J. und Schumm E. Naturwissenschaft und Technik – comment traduire? Germering 1981 .....	333	Roos A. J. Elektrotechnik anschaulich: Resultierende. Germering 1982 (Hinweis) .....	471	Towers' Internationale Mikroprozessor-Vergleichsliste. München 1982 (Hinweis) .....	471
Mayr H. C. und Meyer B. E. (ed.) Formale Modelle für Informationssysteme. = Informatik-Fachberichte, Band 21. Berlin 1979 .....	378	Rosner R. D. Packet Switching: Tomorrow's Communications Today. Belmont (CA) 1982 .....	469	Turner W. S. (ed.) Project Auditing Methodology. Amsterdam 1980 (Hinweis) .....	259
Müller-Neuhof K. Heim-Video von A–Z. = gfu-Schriftenreihe. Berlin 1981 (Hinweis) .....	111	Roth W. Unterhaltungselektronik von A–Z. = gfu-Schriftenreihe. Berlin 1981 (Hinweis) .....	51	Walker M. G. Managing Software Reliability: The paradigmatic Approach. = Systems and Software. Amsterdam 1980 .....	427
Nicolet F. L. (ed.) Informatik für Ingenieure. Berlin 1980 .....	53	Rothammel K. Antennenbuch. Stuttgart 1981 .....	470	West A. und Janson P. (ed.) Local Networks for Computer Communications. Amsterdam 1981 .....	333
Nührmann D. Das Fernsehen aus Deiner Hand. = Elektronikbuch für jedermann. München 1981 .....	54	Schröder H. und Rommel G. Signaländerungen auf dem Übertragungsweg. Verzerrungen und Störungen. = Elektrische Nachrichtentechnik, Band 2. München 1981 .....	109	Wetzel P. und Zehnder O. Industrieröhren in Hochfrequenzgeneratoren. Baden 1980 .....	52
– Werkbuch Elektronik. München 1981 .....	333	Siakkou M. Physik der Informationsspeicher. Berlin 1979 .....	219	Wirth N. Algorithmen und Datenstrukturen. Stuttgart 1979 .....	378
– Digitaltechnik in der Hobbypraxis. München 1981 .....	470	Siebert H. J. (ed.) Virtuelle Maschinen; Nachbildung und Vervielfachung maschinenorientierter Schnittstellen. = Informatik-Fachberichte, Band 18. Berlin 1979 .....	377	Wörterbuch der Mikroelektronik – Microelectronics Dictionary. Vaterstetten/Baldham 1980 .....	218
Philips. Das Video-Taschenbuch. Zürich 1982 .....	428	Standardbausteine. = CMOS-Taschenbuch, Band 1. Vaterstetten 1981 .....	258	Wüstehube J. (ed.) Schaltnetzteile: Grundlagen, Entwurf, Schaltungsbeispiele. Berlin 1979 .....	519
Pietsch H.-J. Amateurfunk-Lexikon. München 1981 .....	55	Stibic V. Personal Documentation for Professionals; Means and Methods. Amsterdam 1980 .....	377	Zierl R. Elektronik für den Umweltschutz. = Telekosmos Hobby-Elektronik. Stuttgart 1981 (Hinweis) .....	111
Pooch H. (ed.) Taschenbuch der Fernmeldepraxis 1982. Berlin 1982 .....	217	Trenkle F. Die deutschen Funkpeil- und -Horch-Verfahren bis 1945. Ulm/Donau 1981 .....	217	– Nützliche Elektronik – selbstgebaut. = Telekosmos Hobby-Elektronik. Stuttgart 1982 (Hinweis) .....	429
– und Zeppenfeld O. (ed.) Digital-signal-Übertragungstechnik (I). = Kompendium 1 der «Fernmeldpraxis». Berlin 1981 .....	218	– Die deutschen Funkstörverfahren bis 1945. Ulm 1981 .....	258	– Service für CB-Geräte. = Telekosmos Hobby-Elektronik. Stuttgart 1982 (Hinweis) .....	378
Ramirez V. Physique des semi-conducteurs; Les résistances non-linéaires à semi-conducteurs; Les diodes modernes: De la théorie à l'utilisation. = Semi-conducteurs. Paris 1981 .....	376	Tietz W. (ed.) CCITT-Empfehlungen der V-Serie und der X-Serie. Datenpaketvermittlung – Internationale Standards. Band I. Heidelberg 1981 .....	110	– Unterhaltsame Elektronik – selbstgebaut. = Telekosmos Hobby-Elektronik. Stuttgart 1981 (Hinweis) .....	111
Rentzsch S. B. Begriffe der Elektronik. = Franzis Elektronik-Nachschlagewerk. München 1981 .....	109				

# Autorenverzeichnis – Liste des auteurs – Elenco degli autori

\* auch als Sonderdruck erschienen – \* paru aussi comme tiré à part – \* pubblicato anche come tiratura speciale

	Seite page pagina		Seite page pagina		Seite page pagina
Apothélos Maurice. La Conférence de plénipotentiaires de l'UIT se tient à Nairobi du 28 septembre au 5 novembre 1982 .....	419	Gerber Theodor. 11. Internationale Tagung über elektrische Kontakte .....	517	téléphone en Suisse – 25 Jahre Studien über die Entwicklung des Telefons in der Schweiz .....	505
Bärfuss Christian. Les PTT et la protection contre les perturbations électromagnétiques .....	67	– und Wiedmer Martin. Evaluation von Pflegemitteln und Reinigungsverfahren für Relais-Kontakte – Evaluation de produits et de méthodes de nettoyage des contacts de relais .....	524	Lässer Pierre und Lutz Hans-Peter. Stand der Datenübertragung in der Schweiz – Etat de la transmission de données en Suisse .....	324
Baumann Willy siehe Beiner Peter .....	157	Gillibert Antoine et Buffat Daniel. Détermination des caractéristiques électriques du réseau local en vue de sa numérisation – Bestimmung der elektrischen Eigenschaften des Ortsnetzes als Grundlage für seine Digitalisierung .....	344	– Status of the Data Transmission Networks in Switzerland .....	563
Beiner Peter, Schild Manfred, Baumann Willy und Lüscher Rudolf. Nationaler Zeittaktgeber NZG 731 .....	157	Glanzmann Peter siehe Käser André .....	304	Liniger Markus. Sweep Measurements of the Transfer Function of a RF-Channel and its Representation by Polynomials .....	336
Berger Hanspeter siehe Welter Rudolf .....	116*, 208*	Gross Jean-François siehe Lancoud Charles .....	505	Lüscher Rudolf siehe Beiner Peter .....	157
– siehe Guekos Georg .....	462	Grundbacher Willy. Prüfverbindungsautomat – Hilfsmittel zur Prototypprüfung von Telefonzentralen .....	238	Lutz Hans-Peter siehe Lässer Pierre .....	324, 563
Bersier Rodolphe. Les points essentiels de la nouvelle Ordonnance sur la protection contre les perturbations électromagnétiques: Aspects techniques .....	73*	Grunder Arthur. Paketsortieranlage und Sackhängebahn in der Halle «Post» des Verkehrshauses in Luzern .....	292	Mangold Helmut und Schenkel Klaus-Dieter. Mensch-Maschine-Kommunikation mit Sprachsignalen .....	40
Boegli Jean-Pierre. Data Over Voice (DOV) .....	2	Guekos Georg siehe Welter Rudolf .....	116*, 208*	Melchior Hans siehe Welter Rudolf .....	116*, 208*
Bohnenblust Willy. Neues Transportgebäude der PTT in Biel .....	331	– , Berger Hanspeter, Sollberger Armin, Welter Rudolf et Melchior Hans. Système de transmission par fibres optiques pour canaux de télévision – Sistema di trasmissione in fibra ottica per canali televisivi .....	462	– siehe Guekos Georg .....	462
– Premiere des Abonnementsfernsehens in der Schweiz .....	331	Gysel Hermann. Feldmessungen des Zwei-Tonträger-Verfahrens im Fernsehen .....	139	Meyer de Stadelhofen (Jean). A l'occasion du 80 <sup>e</sup> anniversaire de Walter Gerber .....	416
Bolinger Walter. Schutzanzug gegen elektromagnetische Felder bei Sendeanlagen – Vêtement de protection contre les champs électromagnétiques dans les installations émettrices .....	314	Hadorn Ernst. Die Einführung der optischen Übertragung im schweizerischen Fernmeldenetz der PTT .....	103	Montandon Erich. EMV, Erdungs- und Installationspraxis .....	434*
Bosshard Heinz, Braun Werner und Weibel Willy. Betriebsführungssystem der Radio- und Fernsehdienste (BFS-RA) – Système de gestion de l'exploitation des services de la radio et de la télévision (BFS-RA) .....	395, 447*	Heierli Hanspeter. Results of the OTS Down-Link Performance Measurements .....	170	Moser Fritz siehe Gachet André .....	199
Braun Werner siehe Bosshard Heinz .....	395, 447*	Kalbermatter Erich A. Einstücktelefon Atlanta – Appareil téléphonique monobloc Atlanta .....	358	Müller-Römer Frank. Neue Technologien – Neuer Rundfunk? .....	46
Bretscher Ulrich. Der gasbetriebene Saurer Omnibus RH 580-25 – Le bus à moteur à gaz Saurer RH 580-25 .....	283	Käser André und Glanzmann Peter. Die erste optische 34-Mbit/s-Versuchsanlage in der Schweiz – Première installation d'essai à fibres optiques à 34 Mbit/s en Suisse .....	304	Muri Josef. Automatischer Telefonverkehr mit dem Ausland – Trafic téléphonique automatique avec l'étranger .....	552
Buffat Daniel siehe Gillibert Antoine .....	344	Kobelt Christian. Auch Thun erhielt ein neues Hauptamt .....	106	Nadler Carl-Jürg. Caractéristiques électriques imposées aux sols antistatiques – Elektrische Anforderungen an antistatische Böden .....	224*
Dill Andres siehe Welter Rudolf .....	116*, 208*	– Wir blättern im 1. Jahrgang (1923) der «Technischen Mitteilungen» .....	249	Nägeli Hansgeorg. Abschluss der Einführung der einheitlich dreistelligen Dienstnummern .....	37
Ducommun Maurice siehe Lancoud Charles .....	505	– Brown Boveri stellt sich als Elektronikkonzern vor .....	252	Noesen Pierre siehe Fiechter Max .....	143
Eicher Bernhard und Stäger Christian. A Survey of Today's Reflection Factor Measurement Methods in Coaxial System .....	474*	– Lichtwellenleiter in einer Gemeinschaftsantennenanlage .....	421	Nold Bruno siehe Fiechter Max .....	143
Fiechter Max, Furrer Jürg, Nold Bruno und Noesen Pierre. Realisierung einer ökonomischen Richtfunkverbindung als Zubringer für Fernseh- und Hörfunkprogramme – Réalisation d'une liaison hertzienne économique pour l'apport de programmes de télévision et de radio .....	143*	– Steife Brise in der deutschen Unterhaltungselektronik .....	425	Novák Rostislav. Optische Stecker – Connecteurs pour fibres optiques .....	178*
Frei Wilhelm. Neue Reportagewagen für das Schweizer Radio – Nouvelles voitures de reportage pour la radio suisse .....	408	– 54. Internationale Fernseh-, Radio- und HiFi-Ausstellung (FERA) in Zürich .....	555	Paganin Luigino siehe Winkler Urs .....	104
Furrer Jürg siehe Fiechter Max .....	143*	– Der schweizerische Markt der Unterhaltungselektronik .....	558	Probst Pierre-André und Vörös Paul. Synchronisierung digitaler Netze: Plesiochroner Betrieb – Synchronisation des réseaux numériques: Exploitation plésiochrone .....	93, 125*
Gachet André und Moser Fritz. Die Ausbildung der Ingenieure und Handwerker der PTT über Mikrocomputer – La formation des ingénieurs et des artisans des PTT dans le domaine des micro-ordinateurs .....	199	Krebs Hansruedi und Weber Felix. Modernisierung der Anschlusszentralen .....	482	Remund Rolf. Betriebstechnische Einrichtungen im Fernmeldemateriallager von Chur .....	243
		– Modernisation des centraux de raccordement .....	532	Rhomberg Bruno. Entwicklungsstand der optischen Übertragung .....	102
		Lancoud Charles, Ducommun Maurice et Gross Jean-François. 25 ans d'études sur le développement du		Schaeren Max. Datenpaketvermittlung: Voraussetzungen und Grundlagen – Commutation de données par paquets: Conditions et principes fondamentaux .....	15*

	Seite page pagina		Seite page pagina		Seite page pagina
Schümperli Emil. Unterquerung der Aare in Bern mit einem Kabelrohr-block .....	296	Weber Felix siehe Krebs Hansruedi ..	482, 532	Wiedmer Martin siehe Gerber Theodor .....	524
Sergy Daniel. Centre technique flam-bant neuf à Sion .....	107	Weibel Willy siehe Bosshard Heinz ..	395, 447*	Winkler Urs und Paganin Luigino. Neue Haustelefonzentrale der Kan-tonalen Verwaltung Basel-Stadt ..	104
– Ineltec 81 .....	163	Welter Rudolf, Berger Hanspeter, Guekos Georg, Dill Andres, Sollber-ger Armin, Melchior Hans und Stef-fen Werner. Grundlagen zur analo-gen Breitbandübertragung mit Glasfasern .....	116*	Winsbury Rex. Prestel stellt auf Be-dürfnisse von Geschäftsteilneh-mern um .....	165
– Pro Telecom tient ses assises .....	374	– Möglichkeiten und Grenzen der AM- und FM-Übertragung von Fernsehsignalen auf Glasfasern ....	208*	Zürcher Bruno. Darstellung von Zei-chen und Bildern bei Videotex – Représentation de caractères et d'images dans le Vidéotex .....	264*
– Pro Radio Télévision siège à Zurich ..	417	– siehe Guekos Georg .....	462		
Sollberger Armin siehe Welter Rudolf ..	116*, 208*	Wiederkehr Alois. 10 Jahre Informa-tionssystem für die Bewirtschaftung des Fernmeldematerials (IS MA-TICO FM) – Le système d'informa-tion pour la gestion du matériel des télécommunications (SI MATICO FM) a 10 ans .....	493		
– siehe Guekos Georg .....	462	Wiedmer Marianne. Nouveau centre principal des télécommunications de Fribourg .....	50		
Speiser Ambros-Paul. Die Rolle der Forschung in der Elektronik – La funzione della ricerca nel campo dell'elettronica .....	365	– Neues Telefon-Hauptamt in Interla-ken .....	416		
Stäger Christian siehe Eicher Bern-hard .....	474				
Steffen Werner siehe Welter Rudolf ..	116*, 208*				
Szentkuti Bálint. Compatibilité élec-tromagnétique – CEM .....	60				
Thoma Peter. Synchroner Basisband-schalter für digitale Richtstrahlanla-gen .....	33				
Vörös Paul siehe Probst Pierre-André ..	93, 125*				

#### Pressedienste – Services de presse – Servizi stampa

Das Weltraumabenteuer am 63. Comptoir suisse (pd) .....	420
L'aventure spatiale au 63 <sup>e</sup> Comptoir Suisse (pd) .....	421
Kursbuchherstellung. Auch K' auf neuen Geleisen (Sperry-Univac) ...	425

#### Paginierung – Pagination – Paginatura

Nr. 1 1–58	Nr. 7 303–342
Nr. 2 59–114	Nr. 8 343–382
Nr. 3 115–176	Nr. 9 383–432
Nr. 4 177–222	Nr. 10 433–480
Nr. 5 223–262	Nr. 11 481–522
Nr. 6 263–302	Nr. 12 523–566